

QUE ONDEE SOLA



Union for Puerto Rican Students



Vol. 1 No.12

Northeastern Illinois University

March 15, 1973

An Interview with

JUAN MARI BRAS



COMMUNITY MAKES DEMANDS

Entrevista

Como parte de la campaña pro liberación de los presos políticos puertorriqueños, el Secretario General del Partido Socialista Puertorriqueño, Lic. Juan Mari Bras pasó por Chicago como parte de su campaña; ya que en Marion, Illinois se encuentra Rafael Cancel Miranda, uno de los presos antiguos en el Hemisferio Occidental. La siguiente es una entrevista que pudo sostener Que Ondee Sola con el Lic. Juan Mari Brás.

EL PUERTORRIQUEÑO EN LOS
ESTADOS UNIDOS

QOS.- ¿Cuál es la importancia primordial del Partido Socialista Puertorriqueño en los Estados Unidos?

J.M.B.- En primer lugar la tercera parte de la población puertorriqueña está en este país, que tiene una característica única en el mundo, que la mivilidad se sostiene entre el territorio metropolitano y la isla. La influencia que ejerce la inmigración puertorriqueña en la isla de Puerto Rico es muy grande, y la que se ejerce de allá para acá también.

Nuestro destino está entrelazado, no solo por la común raíz puertorriqueña, sino por el hecho de que hay una interacción continua entre Puerto Rico y los E.U.. Por otro lado los puertorriqueños en los E.U. pueden jugar un papel muy importante en la lucha por la independencia de Puerto Rico.

Nosotros tenemos prácticamente el control de un número de ciudades grandes de este país. La fuerza que va ejercer esa población puertorriqueña, una vez concientizada y politizada sobre el sistema gobernante en los E.U. va a ser muy grande. Organizar esa voluntad para que sea un factor determinante en la consecución de la independencia es un objetivo de estrategia del independentismo puertorriqueño.

Por otro lado, a nosotros nos interesa el destino de los puertorriqueños aquí, que forman parte de nuestro pueblo. Creemos que en este país lo único que puede lanzar al alcance en el desarrollo revolucionario es la organización de un movimiento multi-nacional, que tenga en mente la diversidad de grupos nacionales, etnicos etc..

La característica de la izquierda norteamericana es que está dominada en su visión de toda la problemática por el mismo concepto del 'white anglo-saxon' que tiene el establecimiento. Para renovar esa izquierda las minorías tienen una función básica, entre las cuales estamos nosotros. Nosotros podemos ser una contribución al desarrollo de un sólido movimiento de izquierda en este país. Ya lo somos, el P.S.P. tiene fuerza propia en terminos absolutos, no relativos; absolutos comparable al al de cualquier partido de la izquierda, que no es mucho decir-porque en este país la izquierda es una de las mas primitivas en el mundo.

Te lo refleja el hecho de la fortaleza relativa que nosotros tenemos como pueblo. El hecho de que el P.S.P. en los E.U. puede alternar de tú a tú con cualquier partido de la izquierda en este país, en terminos de fuerza absoluta. Esto te dice la importancia que tiene el elemento puertorriqueño en desarrollar una fuerza verdaderamente revolucionaria en los E.U., y es una contribución que nosotros tenemos que hacerle a la humanidad. Porque despues de todo a este país hay que sacarlo del subdesarrollo político en que está, porque este es el centro del imperialismo y no hay ninguna relación entre el poderio y la inmensidad de fuerza del imperialismo y la horfandad absoluta que está la izquierda en este país. Están todavía en el plan de las marchas y los botones y no salen de eso. Nosotros podemos aportar modestamente porque somos un pueblo muy pequeño, pero el hecho de que tengamos fuerza en Nueva York, Chicago, Philadelphia... ciudades claves de los E.U., que hay una población puertorriqueña tan grande, nos da a nosotros unas oportunidades a contribuir a desarrollar la revolución en los E.U.. La humanidad ne-

cesita que en este país se desarrolle la revolución.

QOS- Al Puerto Rico obtener su independencia, aquellos puertorriqueños, que por la realidad tengan que quedarse en los E.U. ¿continuaran con la ciudadanía norteamericana?

J.M.B.- Sí, porque la ciudadanía americana no se la pueden quitar a nadie individualmente porque le reconocan la independencia a Puerto Rico. La ciudadanía es una investidura individual, nadie la pierde si no la renuncia. Por ejemplo, en Puerto Rico los que vivan en la isla que quieren retener la ciudadanía norteamericana se mudan para su patria--los Estados Unidos, quedando se ciudadano norteamericano y nadie se lo puede quitar. Aún aquellos que se queden en Puerto Rico se registran como ciudadanos en el consulado de los E.U..

QOS- ¿Se debe de empujar el concepto de los estudios puertorriqueños?

J.M.B.- Yo creo que sí, entre la circunstancias que se debate la comunidad puertorriqueña; ahora eso no es lo ideal ni lo mejor. En los E.U. no hay departamentos de estudios americanos, en Cuba no hay de estudios cubanos, en Puerto Rico no hay de puertorriqueños, en Francia no hay departamentos de estudios franceses sino que el estudio de la cultura francesa se permea en toda la educación y eso pasa en todos los países del mundo. El caso aquí es diferente porque es la comunidad la que está empujando estos estudios con derecho y con razón. Por lo menos, eso es un paso al que se creen departamentos de estudios puertorriqueños.

Yo no estoy en contra de eso, sino que se tenga conciencia de los peligros que se envuelve para que no se caiga en ellos. Se corre el riesgo de convertir estos estudios en centros de poder y un mercado de pseudo-intelectuales; Nueva York es un ejemplo de esto, se están desarrollando una serie de incompetentes que escriben libros y que ni siquiera

pueden escribir un folleto. Pero el hecho de que hay un mercado cautivo pueden darle rienda a su oportunismo...

Entonces, ¿que están haciendo las universidades? Estableciendo unos departamentos de estudios puertorriqueños de unos niveles académicos, intelectuales muy inferiores al nivel general de la universidad; donde el estudiante va allí a recibir una nota por una clase donde no hay grandes investigaciones que hacer, le fomentan ese relajamiento del rigor académico como una forma de mantenerle el complejo de inferioridad. Después de todo, todo lo puertorriqueño es lo peor, eso es lo que le quieren meter en la cabeza. Si tu cojes una clase de física o historia americana tú tienes que hacer todo una serie de trabajos para poder cumplir con ella, pero te cojes una de cultura puertorriqueña y eso es un paseo. Primero te ponen un ignorante de maestro para que el estudiante vea la diferencia entre aquellos que son los académicos y lo otro -- esto que es el 'ghetto' universitario. En ese sentido yo he dicho que me parece parte de la propia política de el 'establishment' en los E.U. el desarrollar estos departamentos así como un respiradero para afan de identidad de los puertorriqueños pero sin ningún serio de desarrollar los estudios puertorriqueños. Mientras tanto te traen los profesores de Puerto Rico--los mejores, de 'token'. Te ponen uno en Columbia, otro en Queens, (por supuesto independentistas-revolucionarios) pero allá se están ganando 6 a 7 mil pesos al año, acá se lo traen y gana 30 mil pesos al año. Pues el individuo vuela para acá. Tu tienes a un Maldonado Denis un año en Queens, pero el resto, ¿que son? Son unos incompetentes profesionalmente. Los que ponen a dar esas clases de estudios puertorriqueños son los que fomentan los complejos de inferioridad del puertorriqueño. Cuando no tenemos porque tener esos complejos.

QOS- ¿Que cree el P.S.P. sobre la ideología Rican?

J.M.B.- El P.S.P. no ha definido en forma definitiva la politica de los puertorriqueños aquí...

Obviamente hay que partir de una serie de premisas; que hay una diferencia entre el puertorriqueño nacido en los E.U., que se a criado y desarrollado aquí, que tiene toda una serie de influencias del ambiente donde se a desarrollado que forma parte de su cultura y su personalidad, esa diferencia hay que reconocerla ...

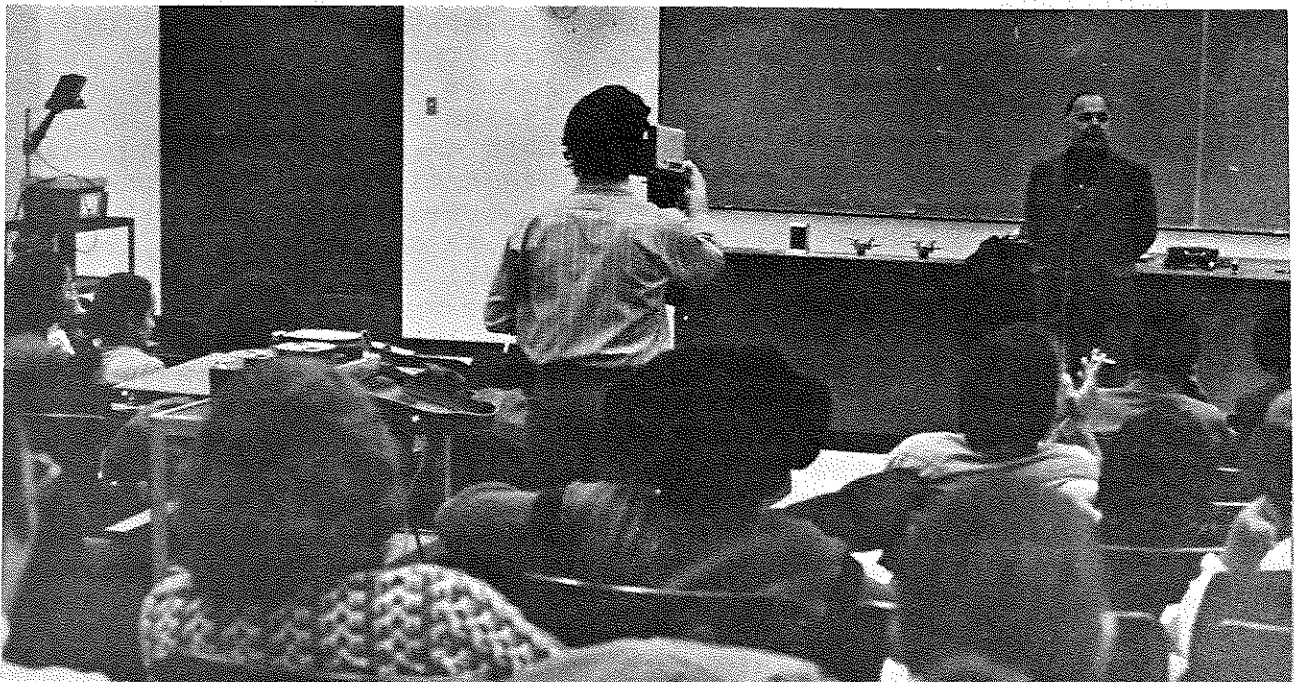
Lo que pasa con los llamado Ricans que se han desarrollado por acá es que tienen unas peculiaridades que los distingue de los que nacimos y nos criamos en Puerto Rico. Hay que reconocer esas peculiaridades como una realidad y al mismo tiempo buscar lo que tenemos en común; no solo que somos de la misma matriz étnica, cultural y nacional, sino lo que tenemos en comun como luchadores contra un sistema de explotación, y ese es el lazo mas fuerte que nos va a reunir en una lucha.

Hay una tesis muy interesante de Seda Bonilla, que era profesor en Hunter College. Me parece muy interesante porque lo que Seda Bonilla plantea es que el movimiento puertorriqueño de la juventud en Nueva York y otras ciudades de los E.U. esta permeada del racismo

norteamericano y ha trasladado las concepciones racista de la sociedad norteamericana a sus categorías y conceptos sobre la puertorriqueñidad a una visión racista; un muchacho nacido en Nueva York que habla ingles , que funciona dentro de todos los patrones culturales de su comunidad, dice- yo soy puertorriqueño (dentro del mismo sentido que un negro o un blanco dice yo soy blanco) porque mis padres son puertorriqueños- sin darle a ese concepto de puertorriqueñidad su verdadera categoría, que es una nación con toda una serie de valores, tradiciones, historia y lazos culturales que son los que forman la nacionalidad, que no tiene que ver nada con ese concepto de de la raza que tienen los racistas; por eso se plantea que se puede ser puertorriqueño y no aprender español o ser puertorriqueño y no tener relación con ese conjunto de cosas y valores que forman la puertorriqueñidad; y se puede caer en eso del Ricanismo.

SITUACIÓN ECONOMICA

QOS- ¿Como el P.S.P. pretende bregar con el problema económico tomando por ejemplo países latinoamericanos que no han podido desarrollar su economía?



J.M.B.- El problema del subdesarrollo en latinoamerica es de haber tenido enajenado los recursos en manos extranjeras. En recursos naturales cuentan con una vastedad, pero son colonias económicas. Nosotros en cambio, tenemos una ventaja sobre los países de america-latina porque los recursos naturales estan virgenes en Puerto Rico. Los españoles sacaron algun oro, los americanos han logrado sacar hasta ahora las pruebas de los metales. Nosotros iniciamos temprano la campaña contra la explotación de las minas en la decada del sesenta, cuando ya estaban listos para iniciar la explotación en Lares, Utuado y Jayuya. Descubrimos el plan que tenían para iniciar esta explotación por un documento secreto que llevo a nuestras manos, lo hicimos público y empezamos la campaña contra la explotación minera. Recientemente se ha descubierto niquel, uranio, manganeso, y petroleo y todo eso esta intacto. Es por eso tan importante detener la explotación de las minas una vez la entreguen a compañías norteamericanas es mas difícil el proceso de revertirle esas riquezas al pueblo de Puerto Rico. Mientras no las exploten estan ahí intactas y cuando venga la república lo que hay que hacer es empezar a explotar. Tenemos que preparar técnicos, por supuesto; pero lo primordial ahora es evitar a toda costa la explotación.

QOS- ¿Seguiría en rigor el programa de Fomento Industrial dando algun incentivo al capital extranjero?

J.M.B. - Eso se eliminaría, ya que tal programa es antieconomico. Fijate lo que ha pasado en Puerto Rico con el programa de Fomento, los primeros años entraba mas dinero a la isla del que salia porque todos los años entraba una cantidad de dinero que ese mismo año seria recuperado y doblado en ganancias. En 1960 entraron 15 millones de dolares, ahora, ¿que pasa? que en el año '61 se produjo 30 millones de de ganancia, en el '62 salieron otros 30 millones, el proximo año en vez de treinta sa-

lieron 60 y asi sigue hoy. Hoy en Puerto Rico sale mas dinero del que entra, esto se debe a las ganancias de las inversiones que llegan anualmente. Actualmente la balanza de pago es desfavorable para Puerto Rico, mayor es la sangria que nos sacan, por eso está comprobado que la inversión de capital extranjero como solución al subdesarrollo es ilusoria. A la larga resuelta contraproducente. Eso ha sido el caso de Fomento.

QOS- ¿Cual es el caso del Seguro Social en Puerto Rico?

J.M.B.- Ya en Puerto Rico está saliendo mas dinero para el fondo de S.S. en Washington del que entra en subsidio. Cuando empezó el S.S. en Puerto Rico todo el mundo se creyo que era un mana caido del cielo. Muchos ansianos que estaban llegando a la edad de 65 anos habian cotizado un año y ya al año podian cotizar pensiones. Muchos se pensionaron y empezaron a colectar cheques, creian que eso era PRERA. Despues que siguió - se comenzó a sacar dinero de su jornal, ya hoy en 1972 lo que se saca en Puerto Rico por cotizaciones de S.S. es mas que los beneficios que entran; quiere decir que eso es un negocio flojo, el que los americanos nos administren el Seguro Social nuestro.

QOS- ¿Como se ve la economia socialista, la distribución de bienes?

J.M.B.- En el socialismo es así, cada cual de acuerdo a su trabajo, con lo que aporte a la sociedad en su trabajo, porque todavia en el socialismo hay diferencias, hay desigualdades que están determinadas por escaseses; por esto el comunismo no existe en ninguna parte del mundo-porque el comunismo es la superación de las clases. La distribución de los productos se controla a base de de la circulación de dinero que todavia existe en el sistema socialista. El que mas trabaja tiene acceso a más cosas de superflua de las que hay, porque las cosas básicas se distribuyen colectivamente.

A Rising Consciousness

Once again we see how the Chicago Board of Education has tried to make fools of our people by fronting to agree with the main demand of the Latin Community and the students of Tuley high school, to remove Herbert J. Fink from Tuley and district 6, by taking him out of Tuley but placing him in an office in area C where his duties are to plan for the new Tuley building which is now under construction.

For the past four years the Latin Community has been waging a struggle to remove the insensitive principal Dr. Herbert J. Fink from Tuley H.S.; he does not understand or know the needs of the students in this institution and has therefore failed to provide the type of education that will enable the students to meet the needs of their community.

Parents, students and teachers of the Latin Community have fought a militant struggle against the inadequate educational system in this city. The people have demonstrated their awareness of the existing problems and the need for change during the past months by holding a series of demonstrations, boycotts, sit-ins, mass community meetings etc. . . Out of the whole Latin Student population in Chicago there is a 70% drop out rate. 10% of the Latin students in Chicago go to college, most of these have to take remedial courses and have a reading level of 8th, 9th and 10th

graders. The amount of drugs infiltrated into our schools are exceedingly high.

In the course of this struggle the Puerto Rican people faced one of the most brutal, organized violent forces in the United States---The Chicago Police Department. What was to be a peaceful sit-in at the school's lunch room turned out to be a collision among students, as a result of teacher provocation in classrooms. In order to maintain the chaotic situation the police were called in. These came in their usual manner, crudely swinging billy clubs, pushing and shoving students, pulling girls by their hair etc., while outside the police force was quickly multiplying. Results of this were ; a large number of injured students and community members, 19 arrests

and the occupation of the school grounds by police for the following days. All this under the pretext of "maintaining order and peace".

Adding to all this they have placed a Puerto Rican counselor, Mrs Carmen Valentin out of Tuley (for realizing the problems facing the students at this high school and trying to help and be at their service), to stick her in a downtown office. In a school with a population of 3,4000 students out of which 75% are Latin there are only 2 Latin Counselors, and out of 159 teachers only 9 are Latin, they have the audacity to remove one of these counselors when the need for them is so obvious!!

Our struggle for better education will not cease, though we realize that no type of that this system provides us with will be for the benefit of the poor people.

La lucha sigue



the tuley experience

Tuley, as many of us are aware of, is located on the Northwest side of Chicago, at 1313 North Claremont.

Tuley's principal, Herbert J. Fink, had been principal of Tuley for approximately ten years. The school and community have a large population of Latinos, mainly Puerto Ricans.

There seems to be some question in the eyes of newsmen as to the need to remove Dr. Fink. Some clarification may be helpful to many.

First of all, to those of us who lived the Tuley experience and have managed to go to college, we should not have any doubts whatsoever. Any past educational experience has left visible scars on the Tuley students. As I look back, I come across memories that are very painful. When I realize that some people had the nerve to question my abilities as a student and future graduate without giving me any encouragement, I cannot but feel anger. I highly question Fink as a principal for giving incapable people the right to "teach" at Tuley. Tuley was always full of activities, some of which were educational, although I question their validity because the vast majority were social. Social activities are a very important aspect in the school environment, but they can be destructive if viewed as the only avenue through which we can express our thoughts and feelings, and in so doing, limit our academic experience.

It was even sadder for me to go back to Tuley after having been gone for three years, to find that the same inadequate education that I received others were continuing to receive.

Attempts to remove Fink started back in 1971. Before that, in 1968, a search for better education at Tuley was started. The fact that inadequacy on the part of the principal was a major fault in better education had not been considered. So, in 1971, a group tried to get Fink out but, did not succeed. Many college students and community leaders from the Latin communities were beginning to verbalize and understand the types of school they came from and the bad education they had received, many times making it hard for the ex-Tuley students to survive in college.

I have no personal battles with Herbert J. Fink and I don't think the people that fought to get him out have either. Fink, I will admit, is a good, a very good administrator, but he fails in his primary purpose as a principal, that of educating. This is shown clearly with the high drop-out rate at Tuley being 60-70%, the low college entrance examination scores, the drug problem (which really exists at Tuley, although some people wish to ignore it, regardless of the living proof), etcetera. The education of all students at Tuley is at stake, that's the real issue. If some wish to ignore it that's their prerogative, but, let's not call it names such as "racial issue," "personal battles," etc.

As for Dr. Fink, I hope he's successful at his new job, but schools can do without administrators as principals. What we need are educators who educate first and can administrate secondly.



ELECCIONES EN PUERTO RICO

QOS- Recientemente despues de las elecciones hubo cierta controversia a nivel que hubiera sido mejor que el P.N.P. (Partido Nuevo Progresista) se hubiera quedado en el poder porque las contradicciones se acentuaban mas que con el P.P.D. (Partido Popular Democratico).

¿Qué nos puede decir usted respecto a eso?

J.M.B.- Yo creo que no, creo que las contradicciones que hay en Puerto Rico son creadas por la estructura que ya hace imposible la solución del problema. Estos son problemas graves que ahí y no son resultado de la incompetencia del gobernador Ferre ni de las características particulares de ese gobierno. Va mucho más allá y es toda una estructura económica que va a seguir intacta bajo el Partido Popular, que es la del sistema colonial capitalista que hay allí. Es lo que crea el desempleo crónico, el alto costo de vida que en Puerto Rico está subiendo astronómicamente mientras los salarios no suben; lo que crea el tráfico de drogas y ese problema terrible que tiene unas dimensiones terribles en Puerto Rico. Estos grandes problemas no se paran con el triunfo del P.P.D., sencillamente eso no depende de si un gobernador es bueno o malo honrado o pillo, sino que depende de toda la estructura económica que hay allí. Por tanto, la polarización va a seguir. Claro, va a ver un reflejo en el movimiento radical por las ilusiones que va a sembrar el nuevo gobierno, que va a empezar con unas medidas liberales nombrando a algunos independentistas a pu- estos en el gobierno y a lo mejor achivando alguno de los casos que hay contra independentistas, grima de la libertad. Obviamente este hombre es mas inteligente que Ferre porque Ferre lo que tiene es una mochila de cemento en la cabeza. Además el P.P.D. tiene mas experiencia gobernando. Se vera el contraste los primeros meses; pero a la larga yo creo que ese reflejo va a acentuarse, y el país se va a dar cuenta que no hay una diferen-

cia fundamental entre uno y el otro que es una mera diferencia de detalles generales.

LLAMADA CLASE MEDIA EN P.R.

QOS- ¿Qué beneficiosa es la clase media ficticia que existe en Puerto Rico a la república?

J.M.B.- Esa clase llamada media la inmensa mayoría son trabajadores que han desarrollado una sicología de clase media, con todas las aspiraciones burguesas pero que no son, son personas que trabajan por un salario. En Puerto Rico la realidad obliga a la gente tener dos o tres carros porque no hay un sistema de transportación adecuado. Tu vives en Country Club, y el marido trabaja a salida de Caguas, y los nenes están en la escuela República de Columbia en Rio Piedras y no hay un sistema de transportación que le resuelve el problema. Pues ¿qué tienen que hacer? Hipotecan la casa y la casa te la tasan en veinte mil pesos y el banco te presta 18 mil cuando terminas de pagarle has pagado 45 mil. Está hipotecado el carro, el televisor y los muebles, tambien te meten por ojo, boca y nariz que tu tienes que tener una batidora de esas nuevas que vienen, y la mujer se vuelve loca y compra la batidora para nada porque llega a abrir una lata de sopas campbell muerta de cansada a las ocho de la noche. Un televisor a colores para nada porque se duermen a la media hora de estar mirandola, y todo el 'gadget' eléctrico de los E.U. trasladado allá ha hipotecado esa clase media hasta el punto que la gente no tiene con que respirar; las tarjetas a credito, Sears, Penneys---es una cosa debidamente peluznante como vive la llamada clase media.



TO QUE ONDEE SOLA

Diciembre 23, 1972

Hermano:

Yo estoy de acuerdo con la idea de que muchos nos olvidamos de la revolución cuando salimos de las prisiones. Yo no puedo olvidarme de la revolución, porque la revolución de nosotros es para poner los que están abajo arriba. Perdona que haya una insertidumbre en mí, por el problema de las drogas; yo sé que los hermanos estudiantes también están envueltos en el uso de las drogas; pero, de mí te dire que mi espíritu, mi alma, mi corazón, son en toda forma revolucionarias. Mi problema es que tengo que estar bien envuelto, bien concentrado, organizado algo con el alma en la mano, porque si no...no sirvo para nada. La revolución nunca morirá en mí; aunque se termine toda la frustración humana, aunque se acabe la luna, la tierra y el sol. "Che" nunca se olvidó, como tampoco se olvidó el Sr. "Albizu," ni los presos políticos Puertorriqueños--presos en tierras extrañas. Hermano, todos mis pensamientos están en la libertad de mi tierra, y todas mis acciones y mis pensamientos ascienden al campo de la revolución. Hermano, yo he visto que a nuestra patria, en vez de llamarse Puerto Rico debe llamarse la prisión del Puerco Norte-Americano. Yo he visto nuestros intelectuales que luchan por la libertad y el bien estar de nuestra tierra, intimidados, esposados y puestos en prisiones por el Puerco Norte-Americano. Yo he visto como los compran y los retiran del afecto hacia el público. Todo he visto, gente luchar por los derechos civiles, que están libre como están supuestos estar, pero que están presos porque las cosas que quieren hacer (que son del mejor interés de la comunidad), no las pueden hacer. De que vale tener esas clases de líderes? De nada, porque uno tiene que ser sincero con la gente que uno representa y hay veces que se tiene que hablar para uno conseguir lo que uno quiere. Si el problema es que nos tratan de quitar lo nuestro, entonces hay que defenderse con las armas. Yo tengo

la mente libre porque esta gente puede encarcelar mi cuerpo, pero no mi mente. Y aunque esta gente me mate, me hiera y me meta preso, yo tengo la mente firme y libre, como la de un buen Puertorriqueño. Muchos de nosotros estamos presos en estas instituciones, y muchas veces al salir, no sabemos para donde cojer; no tenemos nada que hacer porque el gobierno no nos da trabajo por el record que tenemos. Muchos de nosotros tenemos problemas familiares y mucha presión sin nadie que nos sirva de consejeros y nos ayude--nos hace volver para atrás y siempre estamos bajo el control del enemigo. La mejor manera de la cual se puede ayudar un prisionero es dejándole saber que nuestra gente se preocupa por ellos. El preso anhela ayuda, y lo mejor del preso es que como nadie lo está ayudando, cuando empiezan a ayudarlo, ellos (nosotros) apreciamos la ayuda mejor que nadie y nos da ansia de demostrarlo. Hermano, nos gustaría empezar comunicaciones con grupos étnicos... ¡Iji alla bombe!

Hermano, el que tiene el corazón de hierro, alma de querube, es el guerrillero amoroso; El amor odia la injusticia, por eso el querubín tiene el corazón de hierro...

Un hermano siempre
en la lucha...

NICKOLAS M. HERNANDEZ



FREE! ALL

POLITICAL PRISONERS

FREEDOM FOR PUERTO RICAN POLITICAL PRISONERS--- NOW!!

An international law in effect categorically establishes that citizens of a nation militarily intervened by another have the right to repel that intervention by any means necessary. This established doctrine is upheld by the United Nations.

In the same manner it is maintained that any citizen exercising this right and is captured by the enemy should be judged as a prisoner of war.

Puerto Rico is a nation militarily intervened by the United States since 1898. From that moment on the Puerto Rican people have responded to the North American military and political aggression with all methods available. That is to say that the Puerto Rican people have used the right to defend themselves from foreign aggression as it is known by international law.

In the process of ending the illegal status that the intervention of our sovereignty signifies many fellow countrymen have been captured by the enemy. Some were captured while *engaging in military warfare, others simply by their civil resistance.*

Those fellow countrymen were arrested and jailed by the colonial authorities are what we call, Political Prisoners but in reality are prisoners of war. All nations reclaim their prisoners of war. Not to do so is to betray those same foundations that conform those nationalities. Puerto Rico has been no different than the rest of the nations in this respect. We have always reclaimed our prisoners of war or if you prefer our political prisoners.

At these moments there are compatriots captured by the enemy who are suffering from illegal jailing, and the intervening nation has distorted the reason for their jailing. It does not correspond to United States to judge their conduct but rather an international organism, such as the United States.

The jailing of these comrades whether it be in the prisons of the United States or in the ones found here (in Puerto Rico) is illegal.

The Puerto Rican people have at this moment the necessary force, actualated in the patustic organizations to launch a campaign for their immediate release.

Some of the comrades have been in jail for over a decade. Their situation is such, that it moves the international sensitiveness to the length of asking the United States government for their freedom.

It corresponds to us at these moments to develop an intense campaign to rescue them. The slogan for liberating our political prisoners has profoundly penetrated our people. The our of the conclusive offensive has arrived to achieve this objective.

The Newspaper for Independence unites itself to this claim and demands of the North American, and Colonial authorities the immediate freedom for the political prisoners. We launch the slogan **FREEDOM FOR ALL POLITICAL PRISONERS NOW.** And we warn that behind this slogan is an angry people because of the abuses and the injustices.

Translation of Editorial in Claridad--Nov. 19, 1972
Translated by Luis Perez



Andrés Figueroa Cordero



Oscar Collazo



Lolita Lebrón



Irving Flores



Rafael Cancel Miranda

prisioneros políticos puertorriqueños

A continuación carta que enviara uno de los presos políticos mas antiguos en el Continente Americano.

Nombre: Andrés Figueroa Cordero
Delito: Amar su Patria
Condena: Encarcelamiento perpetuo en las entrañas del monstruo

Junto a él cumplen condena en cárceles yanquis Lolita Lebrón, Rafael Cancel Miranda, Oscar Collazo, Irving Flores, Pancho Cruz y miles de hombres y mujeres que luchan por el mínimo derecho del hombre Y ESTE ES LIBERTAD .

24 de septiembre 1972

Apreciado Compatriota:

Hoy 23 de septiembre recibí su carta la cual fué de gran alegría al saber que allá estan luchando. Hoy es día glorioso para nosotros, es la celebración del Grito de Lares y me hace recordar a aquellos bravios puertorriqueños, fundadores de la nación Puertorriqueña, de un himno y una bandera en la declaración de la República de Puerto Rico,

Por otro lado, hoy estamos en prisión compañeros que por un derecho y obligación de todo hombre a defender lo suyo se encuentran en prisiones frías alejados de su patria y los suyos.

Son muy pocos los amigos con que cuento, porque sé de la vida que se vive fuera de las paredes y dentro de ellas. Sé de las barbaridades que se cometen, la destrucción de hombres por hombres sin respetar los derechos inalienables de cada ser humano.

Es lo que hoy vivimos, lo que hacemos y nuestros jovenes siguen el camino de justicia; pienso en esa juventud que se levanta en vías de la nueva lucha.

Es a esa juventud noble que mis tiempos vieron nacer porque sin PATRIA SE VIVE; SIN LIBERTAD NO.

Para todos los muertos de la revolución de Lares es hoy su lucha, la patria es vida y por ella hay que morir.

VIVA PUERTO RICO LIBRE

Andrés Figueroa Cordero

.....
QUE ONDEE SOLA is published twice monthly by the Union for Puerto Rican Students at Northeastern Illinois University, Bryn Mawr at St. Louis Aves. The opinions expressed in Q.O.S. do not necessarily reflect those of the Administration and responsibility for its contents lies solely with its staff.

We appreciate and encourage any and all suggestions or contributions.

Our address is:

Que Ondee Sola
c/o Union for Puerto Rican Students
Northeastern Illinois University
Bryn Mawr at St. Louis Avenues
Chicago, Illinois 60625



BRUTALIDAD POLICÍACA

"TULEY" PRODUCTS



Little Spanish Children
Warm smiles, dark eyes
Stare at whiteness
Of milk-faced Teachers.
Day in, day out
Little funny kids
You know, the ones
With the "problem",
Speaking the odd tongue
Put in "slow learner" classes
Regardless of their abilities.
Put there and forgotten
Year in, year out
Spanish children grow
INTO
Gang bangers, drug pushers
Street hangers, night walkers.
Devoured by monstrous
8 til 4 factory jobs
Haunted by eviction notices
Chased by cockroach tribes
Enclosed **within** Latin sounds,
Bacardi, happy wine-filled dreams
of

poem by E & E

photos by Berti

"I never go back to Georgia"
Which means, never leave, always
die
And the only crib they will ever
own
In Puerto Rico is a death crypt.

